|  |  |
| --- | --- |
| **SMLOUVA O SPOLUPRÁCI** | **COOPERATION AGREEMENT** |
| **MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.** **(s účinností od 01.05.2022 nesoucí název Viatris CZ s.r.o.)**se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00 Praha 6IČ: 03481778zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034zastoupena MUDr. Milanem Černekem, jednatelem(dále jen jako „**Dodavatel**“ na straně jedné) | **MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.** **(with effect from 01.05.2022 renamed as Viatris CZ s.r.o.)**with its registered office at Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00 Prague 6ID no.: 03481778registered in the Commercial Register administered by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034represented by MUDr. Milan Černek, Executive Director(hereinafter referred to as “**Supplier**” of the one part) |
| **a** | **and** |
| **Zdravotnická zařízení jednající společně a nerozdílně na straně druhé:** | **Medical facilities acting jointly on the other side:** |
| **Nemocnice České Budějovice, a.s.** se sídlem B. Němcové 585/54, České Budějovice 7, 370 01 České BudějoviceIČ: 26068877DIČ: CZ26068877, pro účely DPH CZ699005400zapsaná v obchodním rejstříku pod spis. zn. B 1349 vedenou u Krajského soudu v Českých Budějovicích  | **Nemocnice České Budějovice, a.s.** with its registered seat at B. Němcové 585/54, České Budějovice 7, 370 01 České Budějovice ID no.: 26068877Tax ID no.: CZ26068877, for VAT purposes CZ699005400registered in the Commercial Register file ref. B 1349 held by the Regional Court in České Budějovice |
| **Nemocnice Jindřichův Hradec, a.s.**se sídlem U Nemocnice 380/III, 377 38 Jindřichův HradecIČ: 26095157DIČ: CZ26095157, pro účely DPH CZ699005400zapsaná v obchodním rejstříku pod spis. zn. B 1464 vedenou u Krajského soudu v Českých Budějovicích  | **Nemocnice Jindřichův Hradec, a.s.**with its registered seat at U Nemocnice 380/III, 377 38 Jindřichův HradecID no.: 26095157Tax ID no.: CZ26095157, for VAT purposes CZ699005400registered in the Commercial Register file ref. B 1464 held by the Regional Court in České Budějovice |
| **Nemocnice Český Krumlov, a.s.**se sídlem Nemocniční 429, Horní Brána, 381 01 Český KrumlovIČ: 26095149DIČ: CZ26095149, pro účely DPH CZ699005400 zapsaná v obchodním rejstříku pod spis. zn. B 1460 vedenou u Krajského soudu v Českých Budějovicích  | **Nemocnice Český Krumlov, a.s.** with its registered seat at Nemocniční 429, Horní Brána, 381 01 Český KrumlovID no.: 26095149Tax ID no.: CZ26095149, for VAT purposes CZ699005400registered in the Commercial Register file ref. B 1460 held by the Regional Court in České Budějovice |
| **Nemocnice Písek, a.s.**se sídlem Karla Čapka 589, Budějovické Předměstí, 397 01 PísekIČ: 26095190DIČ: CZ26095190, pro účely DPH CZ699005400zapsaná v obchodním rejstříku pod spis. zn. B 1462 vedenou u Krajského soudu v Českých Budějovicích  | **Nemocnice Písek, a.s.** with its registered seat at Karla Čapka 589, Budějovické Předměstí, 397 01 PísekID no.: 26095190Tax ID no.: CZ26095190, for VAT purposes CZ699005400registered in the Commercial Register file ref. B 1462 held by the Regional Court in České Budějovice |
| **Nemocnice Tábor, a.s.**se sídlem Kpt. Jaroše 2000, 390 03 TáborIČ: 26095203DIČ: CZ26095203, pro účely DPH CZ699005400zapsaná v obchodním rejstříku pod spis. zn. B 1463 vedenou u Krajského soudu v Českých Budějovicích  | **Nemocnice Tábor, a.s.** with its registered seat at Kpt. Jaroše 2000, 390 03 TáborID no.: 26095203Tax ID no.: CZ26095203, for VAT purposes CZ699005400registered in the Commercial Register file ref. B 1463 held by the Regional Court in České Budějovice |
| **Nemocnice Dačice, a.s.**se sídlem Antonínská 85, Dačice II, 380 01 DačiceIČ: 28113195DIČ: CZ28113195, pro účely DPH CZ699005400zapsaná v obchodním rejstříku pod spis. zn. B 1871 vedenou u Krajského soudu v Českých Budějovicích | **Nemocnice Dačice, a.s.**with its registered seat at Antonínská 85, Dačice II, 380 01 DačiceID no.: 28113195Tax ID no.: CZ28113195, for VAT purposes CZ699005400registered in the Commercial Register file ref. B 1871 held by the Regional Court in České Budějovice |
| **Nemocnice Prachatice, a.s.**se sídlem Nebahovská 1015, Prachatice II, 383 01 PrachaticeIČ: 26095165DIČ: CZ26095165, pro účely DPH CZ699005400zapsaná v obchodním rejstříku pod spis. zn. B 1461 vedenou u Krajského soudu v Českých Budějovicích | **Nemocnice Prachatice, a.s.**with its registered seat at Nebahovská 1015, Prachatice II, 383 01 PrachaticeID no.: 26095165Tax ID no.: CZ26095165, for VAT purposes CZ699005400registered with the Commercial Register file ref. B 1461 held by the Regional Court in České Budějovice |
| dále jednotlivě jako „**Zdravotnické zařízení**“ a/nebo společně jen jako „**Zdravotnická zařízení**“  | hereinafter referred to as the “**Medical facility**” individually or the “**Medical facilities**” jointly  |
| zastoupena společností | represented by |
| **Jihočeské nemocnice, a.s.**se sídlem B. Němcové 585/54, České Budějovice 7, 370 01 České BudějoviceIČ: 260 93 804DIČ pro účely DPH CZ699005400zapsaná v obchodním rejstříku pod spis. zn. B 1451 vedenou u Krajského soudu v Českých Budějovicích zastoupenou: MUDr. Zuzanou Roithovou, MBA, předsedkyní představenstva a Ing. Michalem Čarvašem, MBA, členem představenstva(dále jen jako „**Zástupce**“)na straně druhése dohodly na uzavření této | **Jihočeské nemocnice, a.s.**with its registered office at B. Němcové 585/54, České Budějovice 7, 370 01 České BudějoviceID No.: 260 93 804for VAT purposes CZ699005400registered in the Commercial Register file ref. B 1451 held by the Regional Court in České Budějovicerepresented by MUDr. Zuzana Roithová, MBA, Chairperson of the Board of Directors and Ing. Michal Čarvaš, MBA, member of the Board of Directors(hereinafter referred to as the “**Agent**”) of the other parthave agreed to enter into this |
| **Smlouvy o spolupráci** | **Cooperation Agreement** |
| **I.**Úvodní ustanovení | **I.**Introductory Provisions |
| 1. Zdravotnická zařízení, jejichž zakladatelem a jediným akcionářem je Jihočeský kraj, odebírají z distribuční sítě v České republice od distributorů (dále jen **„Autorizovaní distributoři“** či jednotlivě **„Autorizovaný distributor“**) Výrobky, které těmto Autorizovaným distributorům dodávají Dodavatelé a které jsou uvedené v příloze č.1 této smlouvy (dále jen „**Výrobky**“). Podmínky odběrů Výrobků ze strany Zdravotnických zařízení nejsou touto smlouvou nijak dotčeny.
 | 1. The Medical facilities, of which the Region of South Bohemia is the Founder and Sole Shareholder, buy from the distribution network of the Suppliers’ (hereinafter referred to as the “**Authorized distributors”** or each of the individually as the ”**Authorized Distributor”)** products in the Czech Republic which the Suppliers sell to the Authorised Distributors and which are stated in Annex 1 to this Agreement (hereinafter referred to as the “**Products**”). The conditions for purchasing Products by the Medical facilities are in no way affected by this Agreement.
 |
| 1. Zdravotnická zařízení odebírají prostřednictvím spolupráce upravené dílčími kupními smlouvami s jednotlivými Autorizovanými distributory v rámci své činnosti od Autorizovaných distributorů Výrobky, a to v takovém objemu, který je pro činnost jednotlivých Zdravotnických zařízení potřebný. Uzavření dílčí kupní smlouvy mezi Zdravotnickým zařízením a Autorizovaným distributorem není nijak závislé na této smlouvě nebo jejích jednotlivých ustanoveních.
 | 1. Through cooperation regulated by purchase sub-agreements with the individual Authorized distributor, the Medical facilities buy the Products within the scope of their activity, in the volume needed for the work of particular Medical facilities. Entering into a purchase sub-agreement between the Medical facility and the Authorized Distributor is in no way dependent on this Agreement or their individual provisions.
 |
| 1. Zdravotnická zařízení pověřila Zástupce, aby jejich jménem a na jejich účet závazně sjednával podmínky pro poskytování obchodního zvýhodnění za odběry Výrobků, které Zdravotnická zařízení zrealizují, to vše za podmínek dle této smlouvy, a aby při naplnění takto sjednaných podmínek pro poskytnutí obchodního zvýhodnění přijal a následně jej mezi jednotlivá Zdravotnická zařízení rozdělil, pokud dále v této smlouvě není uvedeno jinak. Zástupce v souladu s předchozí větou jedná při sjednávání této smlouvy jako příkazník řádně pověřený Zdravotnickými zařízeními. Pokud není v této smlouvě stanoveno jinak, Zástupce činí jakákoliv právní jednání či úkony jménem a na účet všech Zdravotnických zařízení společně, a to včetně sjednání podmínek této smlouvy a jejich změn, uzavření této smlouvy či přijímání obchodního zvýhodnění. Smluvní strany sjednávají, že veškerá komunikace a sdělení učena Zdravotnickým zařízení budou zasílána Zástupci.
2. Smluvní strany se v rámci zkvalitnění výše uvedeného vztahu a v rámci spravedlivého, rozumného a přiměřeného ošetření jeho finančních aspektů dohodly na následujících podmínkách spolupráce:
 | 1. The Medical facilities have authorised the Agent to bindingly conclude, on their behalf and for their account, conditions for providing the Commercial Bonus for providing the Commercial Bonus for the purchases of the Products which the Medical facilities realise and all this under conditions of this Agreement, and to accept the Commercial Bonus and subsequently distribute it to Medical facilities if the so concluded conditions for providing the Commercial Bonus are fulfilled, unless this Agreement stipulates otherwise. In accordance with the previous sentence, when concluding this Agreement, the Agent acts as an agent duly authorized by the Medical facilities. Unless this Agreement stipulates otherwise, the Agent takes any legal actions on behalf and for account of all of the Medical facilities jointly, and this including the negotiation of the conditions of this Agreement or the acceptance of the Commercial Bonus. The Parties agree that any communication and notifications intended for the Medical facilities will be sent to the Agent.
2. In order to improve the abovementioned relationship, and regulate the financial aspects thereof in a fair, reasonable and proportional manner, the Parties have agreed to the following terms of cooperation:
 |
| **II.****Předmět smlouvy** | **II.****Subject-Matter of the Agreement** |
| 1. Dodavatel se touto smlouvou zavazuje zajistit, aby Zdravotnická zařízení (prostřednictvím Zástupce) získala za nákup Výrobků obchodní zvýhodnění, za předpokladu, že budou splněny podmínky uvedené v této smlouvě (dále jen „**Obchodní zvýhodnění**“).
 | 1. The Supplier undertakes by means of this Agreement to ensure that the Medical facilities are provided (through the Agent) with a back Commercial Bonus for the purchase of the Products provided that the conditions as set forth in this Agreement will be fulfilled (hereinafter referred to as the “**Commercial Bonus**”).
 |
| 1. Příloha č. 1 této smlouvy obsahuje seznam Výrobků, na které se vztahuje Obchodní zvýhodnění.
 | 1. Annex 1 to this Agreement lists the Products to which the Commercial Bonus applies.
 |
| 1. Zdravotnická zařízení mají právo na Obchodní zvýhodnění ve výši uvedené v příloze č. 2 této smlouvy v případě, že celkový odběr Výrobků všemi Zdravotnickými zařízeními společně dosáhne v referenčním období minimálně hodnoty (celkové kupní ceny), jak je uvedeno v Příloze č. 2 této smlouvy pro odpovídající Výrobek/skupinu Výrobků. Příloha č. 2 je nedílnou součástí této smlouvy.
 | 1. The Medical facilities shall have the right to the Commercial Bonus in teh amount stated in Annex No. 2 of this Agreement if all of the Products bought by all of the Medcial facilities in the reference period reach a minimum value (total purchase price) as stated in Annex 2 to this Agreement for the corresponding Product / Product group. Annex 2 is an integral part of this Agreement.
 |
| 1. Podmínky pro přiznání Obchodního zvýhodnění a způsob výpočtu jeho výše jsou uvedeny v Příloze č. 2 této smlouvy. Obchodní zvýhodnění bude náležet vždy ve vztahu k příslušné hodnotě (celkové kupní ceny) Výrobků nakoupených v referenčním období.
 | 1. The conditions for awarding the Commercial Bonus and the mode of its calculation are set in Annex 2 hereto. The Commercial Bonus shall be awarded always in relation to the corresponding value (total purchase price) of the Products purchased in the reference period.
 |
| Hodnota Výrobků se vypočte jako součet cen všech balení příslušných Výrobků dodávaných Autorizovaným distributorům Dodavateli,, která Zdravotnická zařízení nakoupí v referenčním období od všech Autorizovaných distributorů v součtu. | The value of the Products is calculated as the sum of the prices of all the packages of the respective Products sold to the Authorised Distributors by the Supplier, which the Medcial facilities buy in the reference period from all Authorized Distributors in total. |
| Cenou balení Výrobku se pro účely tohoto ustanovení rozumí cena výrobce bez marže Autorizovaného distributora a bez DPH za kterou Zdravotnické zařízení daný Výrobek v daném okamžiku příslušného referenčního období od Autorizovaného distributora reálně nakoupil. Referenčním obdobím se pro účely této smlouvy rozumí období uvedené v Příloze č. 2 této smlouvy. | For the purposes of this provision, the price of a package of the Product is understood to mean the manufacturer’s price excluding the Authorized Distributors’ mark-up and excluding VAT, for which the Medcial facility actually purchased the respective Product at the given moment in the reference period from the Authorized Distributor. For the purposes of this Agreement, the reference period is understood to mean the period stipulated in Annex 2 to this Agreement. |
| 1. Dojde-li v referenčním období k jakýmkoliv změnám cen Výrobků, případně ke změnám v portfoliu Výrobků, včetně změny rozhodnutí o výši a/nebo podmínkách hrazení kteréhokoliv Výrobku, má Dodavatel právo navrhnout Zdravotnickým zařízením úpravu Přílohy č. 2 této smlouvy, která bude reflektovat takové změny, přičemž nový návrh bude Zdravotnickým zařízením předán písemně. Obě smluvní strany se zavazují navrhované změny v dobré víře projednat. Pokud strany nedosáhnou žádné dohody o zrevidování Přílohy č. 2 této smlouvy ani do 30 dní po doručení návrhu Dodavatele, mají Zdravotnická zařízení právo tuto smlouvu ukončit písemnou výpovědí s výpovědní dobou 1 měsíce, která počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy byla výpověď doručena Dodavateli (po uvedenou dobu jsou u Výrobků uplatňovány ceny platné v okamžiku před předáním nového návrhu dle věty první tohoto odstavce). Pokud Zdravotnická zařízení toto své právo neuplatní, považuje se Příloha č. 2 této smlouvy po uplynutí 30denní lhůty, nebo k dřívějšímu datu, pokud se tak smluvní strany dohodnou, za aktualizovanou dle návrhu Dodavatele.
 | 1. If any price changes occur in the reference period for the Products, or if there are changes to the Product portfolio, including a change in the decision made about the amount and/or terms of reimbursement of any Product, the Supplier is hereby provided the right to propose to the Medical facilities an amendment to Annex 2 hereto to reflect such changes, which new proposal will be communicated to the Medical facilities in writing. Both Parties undertake to discuss the proposed changes in good faith. If the Parties fail to come to an agreement on revising Annex 2 hereto within 30 days of delivery of the proposal from the Supplier, the Medical facilities shall be authorised to terminate this Agreement by giving written notice with a notice period of 1 month, which starts on the first day of the calendar month following the month in which the notice was delivered to the Supplier (for the stated period, the prices valid at the time before the submission of the new proposal according to the first sentence of this paragraph shall apply to the Products). If the Medical facilities do not exercise its right to give the notice, Annex 2 hereto shall be considered amended as proposed by the Supplier as from the expiry of the 30-days deadline or at an earlier date agreed upon between the Parties.
 |
| **III.****Uplatnění obchodní zvýhodnění a jeho uhrazení** | **III.****Application and Redemption of the Commercial Bonus** |
| 1. Po uplynutí referenčního období Dodavatel zhodnotí na základě dokumentace o realizovaných nákupech, kterou jim předloží Zástupce ve lhůtě 30 dní od skončení příslušného referenčního období, dle pravidel sjednaných v této smlouvě nárok Zdravotnických zařízení na Obchodní zvýhodnění.
 | 1. Under the conditions agreed upon in this Agreement and following expiry of the reference period, the Supplier assess the Medical facilities’s entitlement for the Commercial Commercial Bonus based on background documentation about the realized purchases received from the Agent by 30 days after the expiry of the reference period.
 |
| 1. Dodavatel v přiměřeném období, nejpozději však do 60 dnů od uplynutí referenčního období, posoudí podklady pro přiznání Obchodního zvýhodnění a informuje Zdravotnická zařízení o navrhované výši Obchodního zvýhodnění za dané referenční období (dále jen „**Návrh obchodního zvýhodnění**“).
 | 1. The Supplier will assess the documentation for awarding the Commercial Bonus within a reasonable amount of time, but no later than within 60 days from the end of the reference period, and inform the Medical facilities about proposed amount of the Commercial Bonus for the concerned reference period (hereinafter referred to as the “**Commercial Bonus Proposal**”).
 |
| 1. Pokud Zdravotnická zařízení s Návrhem obchodního zvýhodnění nesouhlasí, jsou oprávněna předložit Dodavateli do 10 pracovních dnů od doručení Návrhu obchodního zvýhodnění své písemné (postačí e-mailové) připomínky (dále jen „**Připomínky**“) a obě smluvní strany jsou povinny je v dobré víře projednat.
 | 1. Should the Medical facilities not agree to the Commercial Bonus Proposal, they shall be entitled to submit trough the Agent to to the Supplier, within 10 working days from delivery of the Commercial Bonus Proposal, its written (e-mail shall suffice) comments (hereinafter referred to as the “**Comments**”) and both Parties are obliged to discuss such Comments in good faith.
 |
| 1. Pokud se smluvní strany nedohodnou na konečné výši Obchodního zvýhodnění do 5 kalendářních dnů po doručení Připomínek Dodavateli, považuje se výše Návrhu obchodního zvýhodnění za konečnou výši Obchodního zvýhodnění za dané referenční období a Návrh obchodního zvýhodnění za schválený prvním dnem po uplynutí lhůty uvedené v odstavci 4.
 | 1. Should the Parties not reach an agreement on the final amount of the Commercial Bonus within 5 calendar days from the date the Supplier receives the Comments, the amount of the Commercial Bonus Proposal shall be considered as final amount of the Commercial Bonus for the concerned reference period and the Commercial Bonus Proposal approved on the first day after the expiry of the deadline according to paragraph 4 hereof.
 |
| 1. Pokud Zdravtonická zařízení nepředloží žádné Připomínky, Návrh obchodního zvýhodnění se považuje za schválený prvním dnem po uplynutí lhůty uvedené v odstavci 4.
 | 5. Should the Medical facilities have no comments, the amount of the Commercial Bonus Proposal shall be considered approved on the first day after the expiry of the deadline according to paragraph 4 hereof. |
| 1. Den, kdy byl odsouhlasen Návrh obchodního zvýhodnění za příslušné referenční období postupem dle tohoto článku III. je dnem, kterým vznikne Zdravotnickým zařízením nárok na příslušné Obchodní zvýhodnění, a zároveň dnem uskutečnění zdanitelného plnění ve vztahu k příslušnému Obchodnímu zvýhodnění.

Jakmile je Obchodní zvýhodnění konečné, Dodavatel vystaví a doručí Zástupci opravný daňový doklad se splatností 30 dnů od data vystavení nebo dá pokyn příslušnému Autorizovanému distributorovi určenému dle této smlouvy, aby Zdravotnickým zařízenímvystavil a doručil opravný daňový doklad na příslušnou část Obchodního zvýhodnění. 1. Dodavatel určí Autorizovaného distributora, který poskytne Obchodní zvýhodnění dle předchozího odstavce. Dodavatel sdělí Zdravotnickým zařízením identifikační údaje takového Autorizovaného distributora, tj. jeho obchodní firmu a identifikační číslo, do konce kalendářního měsíce následujícího po skončení referenčního období, za který Obchodní zvýhodnění přísluší Pokud Dodavatel žádnou identifikaci Zdravotnickým zařízením nesdělí ve sjednané lhůtě, platí, že Obchodní zvýhodnění poskytne Autorizovaný distributor, který je poskytl předchozí referenční období.
 | 6. The day on which the Commercial Bonus Proposal was approved for the respective reference period via the procedure as per this Article III is the day on which the Medical facilities shall become entitled to the respective Commercial Bonus, and also the date of taxable supply in relation to the respective Commercial Bonus.  Once the amount of the Commercial Bonus is final, the Supplier shall issue and deliver a corrective tax document to the Agent with a maturity period of 30 days from the issue date or shall instruct the relevant Authorized Distributor determined under this Agreement, to issue and deliver the Medical facilities a corrective tax document for the respective part of the Commercial Bonus.7. The Supplier determines the Authorised distributor who provides the Commercial Bonus under the previous article. The Supplier notifies the Medical facilities of the identification data of such an Authorised Distributor, namely its business name and business identification number, by the end of the calendar month following the end of the reference period to which the Commercial Bonus relates. If the Supplier does not notify the Medical facilities of any identification with the agreed deadline, the Commercial Bonus will be provided by the Authorised Distributor who provided it in for the previous reference period. |
| 1. V případě, že dojde k ukončení této smlouvy před uplynutím referenčního období, vyjma případu, kdy je smlouva ukončena z důvodu na straně Zdravotnických zařízení, mají Zdravotnická zařízení nárok na Obchodní zvýhodnění v poměrné výši (alikvotní část) za takové zkrácené referenční období, to však za předpokladu, že Zdravotnická zařízení splní v poměrné výši odběr požadovaný pro poskytnutí Obchodního zvýhodnění v příslušné příloze této smlouvy.
 | 1. If this Agreement is terminated prior to the expiry of the reference period, except for the case when the Agreement is terminated due to a fault on the part of the Medical facilities, the Medical facilities shall be entitled to the proportionate Commercial Bonus (pro rata) for this shortened reference period, provided however that the Medical facilitie fulfil the pro rata purchase as required to provide the Commercial Bonus in the relevant annex to this Agreement.
 |
| **IV.** **Další ustanovení a prohlášení stran** | **IV.** **Other Provisions and Declarations by the Parties** |
| 1. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že touto smlouvou není žádné Zdravotnické zařízení jakkoliv zavázáno odebírat Výrobky, a to v jakémkoli objemu a nadále disponuje absolutní smluvní volností co do výběru Výrobků i co do výběru jejich dodavatelů.
 | 1. The Parties mutually declare that this Agreement does not bind any Medical facilities in any way to buy the Products in any volume and it also has absolute contractual freedom regarding both the Products and the selection of their suppliers.
 |
| 1. Smluvní strany dále prohlašují, že účelem této smlouvy není reklama Výrobků, ani poskytnutí daru či sponzorského příspěvku Zdravotnickým zařízením ani pobídka či návod na neoprávněné čerpání prostředků z veřejného zdravotního pojištění, nýbrž pouze poskytnutí obchodního zvýhodnění, které zohledňuje ekonomickou úsporu na straně Dodavatele danou objemem Výrobků Zdravotnickými zařízeními odebraných. Zdravotnická zařízení zůstávají plně odpovědná za své evidenční a daňové povinnosti vůči veřejným orgánům. Případné závazky Zdravotnických zařízení vůči zdravotním pojišťovnám a jejich vypořádání jsou výhradní záležitostí Zdravotnických zařízení.
2. Smluvní strany shodně prohlašují, že považují Obchodní zvýhodnění sjednané v této smlouvě za formu „neadresného bonusu“ ve smyslu příkazu ministra zdravotnictví č. 13/2018 s označením „Vybrané zásady transparentního hospodaření přímo řízených organizací Ministerstva zdravotnictví v oblasti nákupu zboží a služeb“, č.j. MZDR 16781/2018, účinného od 1. 9. 2018 vyjma čl. 3, který nabyl účinnosti dne 1. 6. 2018 (dále jen „**Příkaz**“), když ke dni uskutečnění zdanitelného plnění nelze vyhodnotit, zda Zástupci či Zdravotnickému zařízení vůbec za příslušné referenční období vznikne nárok na Obchodní zvýhodnění, případně v jaké konkrétní výši, a proto ani nelze k tomuto datu výši Obchodního zvýhodnění objektivně propojit s konkrétní jednotlivou položkou (Výrobkem). Obchodní zvýhodnění tak naplňuje definici neadresného bonusu dle Příkazu
 | 1. The Parties also declare that the purpose of this Agreement is not promotion of the Products, nor providing a donation or sponsorship to the Medical facilities, nor an incentive or instructions for unauthorized use of public health insurance funds, but just the provision of a Commercial Bonus that takes economic savings into account on the Supplier part with the volume of Products bought by the Medical facilities. The Medical facilities shall remain fully liable for its registration and tax obligations to public authorities. Any of the Medical facilities’s liabilities to health insurers and their settlement are the Medical facilities’s sole responsibility.
2. The Parties declare that they consider the Commercial Bonus agreed upon in this Agreement to be a form of a “non-addressed bonus” under the instruction of the Ministry of the Health No. 13/2018 designated as “Selected principles of transparent economic management of directly operated organisations of the Ministry of the Health in the domain of purchase of products and services”, No. MZDR 16781/2018, effective from 1 September 2018 with the exception of Article 3 which took effect on 1 June 2018 (**Instruction**), since on the taxable date it is not possible to determine whether the right to the Commercial Bonus, or potentially to which amount, for a relevant reference period has arisen to the Agent or the Medical facilities. Consequently, it is not possible to objectively relate the amount of the Commercial Bonus to a particular item (Product) on the taxable date. The Commercial Bonus thus fulfils the definition of a non-addressed bonus under the Instruction.
 |
| **V.****Mlčenlivost** | **V.****Confidentiality** |
| 1. Smluvní strany se zavazují bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany nezveřejnit či jiným způsobem nezpřístupnit třetím osobám žádné informace o vzájemných obchodních vztazích, a to ani po skončení či zániku této smlouvy.
 | 1. The Parties agree without the other Party’s prior written consent not to publish any information about mutual trade relationships, or make it available to third parties in other ways, even after this Agreement is terminated or expires.
 |
| 1. Každá ze smluvních stran zpřístupní obsah této smlouvy a informace týkající se jejího předmětu pouze těm zaměstnancům, společníkům, akcionářům a odborným poradcům, kteří ji potřebují znát v souvislosti s plněním úkolů dle této smlouvy.
 | 1. Each of the Parties will only make the content of this Agreement and information regarding its subject-matter to employees, partners, shareholders and professional advisors who need to know it in relation to carrying out their work pursuant to this Agreement.
 |
| 1. Povinnost mlčenlivosti se nevztahuje na informace, které:
 | 1. The confidentiality obligation does not relate to information which:
 |
| 1. jsou veřejně známé,
 | 1. is public knowledge;
 |
| 1. se stanou veřejně známými jinak, než porušením ustanovení této smlouvy;
 | 1. becomes public knowledge in another way, without breaching the provisions of this Agreement;
 |
| 1. jsou oprávněně v dispozici druhé smluvní strany před jejich poskytnutím této smluvní straně;
 | 1. is rightfully available to the other Party prior to its provision to the Party;
 |
| 1. smluvní strana získá od třetí osoby, která není vázána povinností mlčenlivosti.
 | 1. the Party gets from a third party unbound by the confidentiality obligation.
 |
| 1. Smluvní strany jsou dále povinny poskytovat informace v rozsahu a způsobem, který vyžadují obecně závazné právní předpisy nebo na základě rozhodnutí soudů či správních orgánů.
 | 1. The Parties are also obliged to provide information to the extent and in such a way that is required by generally binding legislation or based on court or administrative authority rulings.
 |
| 1. V souvislosti s aplikací zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o registru smluv**“), a za předpokladu, že podle zákona o registru smluv je zveřejnění této smlouvy v registru smluv (dále jen „**Registr**“) povinné, se strany dohodly, že smlouvu v Registru smluv uveřejní Dodavatel. Dodavatel uvede při uveřejnění identifikaci datové schránky Zástupce tak, aby potvrzení od správce registru smluv o uveřejnění bylo doručeno oběma smluvním stranám. Ustanovení předchozích vět tohoto odstavce nevylučuje uveřejnění smlouvy v Registru smluv Zástupcem nebo Zdravotnickým zařízením.
 | 1. In relation to the application of Act No. 340/2015 Coll., on special conditions for the effectiveness of certain agreements, the publication of these agreements and the register of agreements (the Agreement Register Act), as amended (hereinafter referred to as the “**Agreement Register Act**”), provided that pursuant to the Agreement Register Act it is obligatory to publish this Agreement in the register of agreements (hereinafter referred to as the “**Registry**”), the Parties agree that the Supplier will publish this Agreement in the Registry. During publication, the Supplier will indicate the Agent´s data mailbox identification, so that confirmation from the administrator of the register of agreements about publication is delivered to both Parties. The provisions of the previous sentences do not preclude the publication of the Agreement in the Registry by the Agent or the Medical facility.
 |
| 1. Informace obsažené v Příloze č. 2 této smlouvy se považují za vzor a výpočet ve smyslu § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv na které se nevztahuje povinnost je uveřejnit v Registru.
 | 1. The information contained in in Annex 2 to this Agreement is considered a specimen and calculation as per Section 3(2)(b) of the Agreement Register Act, to which the publication obligation in the Registry does not apply.
 |
| 1. V případě, že kterákoliv strana poruší jakoukoliv povinnost uloženou v tomto článku, je druhá strana oprávněna ukončit tuto smlouvu písemnou výpovědí s výpovědní dobou 1 měsíce, která počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy byla výpověď doručena smluvní straně, která povinnost podle tohoto ustanovení porušila. Pokud smlouvu ukončí Dodavatel v důsledku jejího porušení na straně Zástupce nebo Zdravotnického zařízení, Zdravotnické zařízení ztrácí své právo na jakékoli Obchodní zvýhodnění, které mu doposud nebylo vyplaceno.
 | 1. If any Party breaches any obligation set out in this article, the other Party is authorized to terminate this Agreement by written notice with a notice period of 1 month, which starts on the first day of the calendar month following the month in which the notice was delivered to the Party which breached the obligation pursuant to this provision. In case the Agreement is terminated by the Supplier due to a breach on the part of the Agent or the Medical facilities, the Medical facilities shall lose its right to any Commercial Bonus that has not yet been paid to it.
 |
| **VI.** **Další ustanovení** | **VI.** **Other Provisions** |
| * + - 1. Zdravotnická zařízení povedou veškerou, úplnou, přesnou a aktuální evidenci a podpůrné doklady požadované na základě platných zákonů nebo v souvislosti s jednotlivými smlouvami po dobu pěti (5) let po provedení plateb nebo po dobu stanovenou v souladu s platnými zákony, podle toho, která doba je delší.
 | 1. The Medical facilities shall keep all, complete, accurate and current records and supporting documents required based on applicable acts or in relation to individual agreements for a period of five (5) years after carrying out payments or for the period stipulated in accordance with applicable acts, whichever is the longer.
 |
| * + - 1. Do pěti (5) pracovních dnů poté, co Zdravotnické zařízení obdrží oznámení, musí být Dodavateli (nebo jemu určenému zástupci) Zdravotnickým zařízením poskytnuta nezbytná součinnost, aby mohl Dodavatel ověřit, zda Zdravotnické zařízení dodrželo či dodržuje povinnosti uložené mu touto Smlouvou a právními předpisy v souvislosti s plněním této Smlouvy.
 | 1. Within five (5) working days of the Medical facility receiving a notification, the necessary cooperation must be given to the Supplier (or its appointed representative) by the Medical facilities so that the Supplier may verify whether the Medical facility has fulfilled and fulfils the obligations imposed on the Medical facility by this Agreement and legislation related to the scope of this Agreement.
 |
| * + - 1. Zástupce či Zdravotnická přímo ani nepřímo nevyplatí žádné finanční prostředky, nenabídne ani nedá cokoli hodnotného žádnému státnímu úředníkovi, aby získal nebo si zachoval obchodní příležitost nebo zajistil jakoukoli obchodní či finanční výhodu pro Dodavatele nebo pro sebe nebo jakoukoli z příslušných přidružených společností. Zástupce či Zdravotnická se zavazují, že nedají úplatek žádnému státnímu úředníkovi ani soukromé společnosti nebo fyzické osobě, přičemž úplatek znamená: nabízení, příslib nebo udělení finanční či jiné výhody jiné osobě, kdy (1) jeho účelem je zajištění nesprávného výkonu příslušné funkce nebo nesprávného provedení činnosti nebo odměnění nesprávného výkonu; nebo (2) přijetí nabízené, přislíbené nebo poskytnuté výhody samo o sobě představuje nesprávný výkon příslušné funkce nebo nesprávné provedení činnosti, přičemž „nesprávný výkon“ znamená nedodržení očekávání, že příslušná osoba jedná v dobré víře, nestranně a v souladu se svým významným postavením. Zástupce či Zdravotnická také musí (1) vést účetní knihy, záznamy a účetní výkazy, které jsou dostatečně přesné a náležitě zobrazují transakce a nakládání s jejími aktivy, (2) zavádí a udržuje systém interních účetních kontrol a (3) poskytne Dodavateli na jeho písemnou žádost   elektronicky nebo na nosiči potřebné knihy, záznamy a účetním výkazy v rozsahu, který je náležitý z obchodního hlediska. „Státní úředník“ je jakýkoli úředník nebo zaměstnanec úřadu vlády, ministerstva, agentury nebo jejich zástupců nebo mezinárodní organizace nebo jakákoli osoba jednající z moci úřední jménem uvedených institucí.
 | 1. The Agent or the Medical facilities will not, directly or indirectly, pay any money to, or offer or give anything of value to any "government official" in order to obtain or retain business or to secure any commercial or financial advantage for the Supplier or for itself or any of their respective affiliated companies. The Agent or the Medical facilities undertakes not to bribe government officials or any private companies or individuals, “bribes” having the following definition: offering, promising or giving a financial or other advantage to another person where: (1) it is intended to bring about the improper performance of a relevant function or activity, or to reward such improper performance; or (2) acceptance of the advantage offered, promised or given in itself constitutes improper performance of a relevant function or activity. “Improper performance” means a breach of expectations that a person will act in good faith, impartially, or in accordance with a position of trust. The Agent or the Medical facilities must also (1) make and keep books, records and accounts, which, in reasonable detail, accurately and fairly reflect the transactions and dispositions of assets of the company, (2) devise and maintain a system of internal accounting controls, and (3) provide the Supplier, upon receipt of written request, electronically or on a medium the said books, records, systems and accounts to the extent that it is commercially appropriate. "Government official" means any officer or employee of a government or any department, agency, or instrumentality thereof, or of a public international organization, or any person acting in an official capacity for or on behalf of any such government or department, agency, or instrumentality, or for or on behalf of any such public international organization.
 |
| **VII.****Závěrečná ustanovení** | **VII.****Final Provisions** |
| 1. Ve všech ostatních otázkách neupravených touto smlouvou, se právní vztah založený touto smlouvou řídí českým právním řádem, zejména ustanoveními občanského zákoníku.
 | 1. In all other issues not addressed by this Agreement, the legal relationship established by this Agreement is governed by the Czech law, in particular by the provisions of the Civil Code.
 |
| 1. Smluvní strany ujednaly, že v případě změn kontaktních údajů je povinna příslušná smluvní strana změnu oznámit druhé smluvní straně. V případě, že tak neučiní, považuje se za platné doručení korespondence na poslední známou kontaktní adresu příslušné smluvní strany.
 | 1. The Parties have agreed that in the event of changes to contact details, the respective Party is obliged to notify the other Party of the change. If it does not do so, the delivery of correspondence to the last known contact address of the respective Party is considered valid.
 |
| 1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran je oprávněna tuto smlouvu vypovědět písemnou výpovědí i bez uvedení důvodu doručenou druhé smluvní straně.

Výpovědní doba činí 1 měsíc a počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy byla výpověď doručena druhé smluvní straně.  | 1. The Agreement is entered into for an indefinite period. Each of the Parties is authorized to withdraw from this Agreement with written notice delivered to the other Party without giving a reason.

The notice period is 1 month and starts from the first day of the calendar month following the month in which the notice was delivered to the other Party.  |
| 1. Změny a doplňky této smlouvy mohou být činěny pouze formou číslovaných písemných dodatků, podepsaných smluvními stranami.
 | 1. Changes or amendments to this Agreement may only be made in the form of numbered written amendments signed by the Parties.
 |
| 1. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité. Současně smluvní strany prohlašují, že si navzájem sdělily všechny informace, které považují za důležité a podstatné pro uzavření této smlouvy. Není-li v této smlouvě stanoveno jinak, strany vylučují jakákoli implicitní práva a závazky plynoucí ze stávající či budoucí praxe smluvních stran nebo zavedených obecných či obchodních zvyklosti nad rámec této smlouvy.
 | 1. This Agreement contains the entire agreement on the subject-matter of the Agreement and all the requisites the Parties planned and wanted to negotiate for the Agreement, and which they consider important. The Parties do not wish that beyond the scope of this Agreement any rights or obligations from current or future practice established between the Parties or from customs established in general or in the commercial law are implied, unless stipulated otherwise in this Agreement. At the same time, the Parties declare that they have given each other all the information they consider important and essential for entering into this Agreement.
 |
| 1. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
 | 1. The Agreement has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
 |
| 1. Smluvní strany se současně dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění a právních poměrů v rámci předmětu a rozsahu úpravy této smlouvy, k nimž došlo před nabytím účinnosti této smlouvy v době ode dne 01.04.2022, nahrazují závazkem vzniklým z této smlouvy. Plnění a právní poměry v rámci předmětu a rozsahu úpravy této smlouvy před účinností této smlouvy se tudíž považují za plnění a právní poměry podle této smlouvy a práva a povinnosti z nich vzniklé se řídí touto smlouvou.
 | 1. The Parties have also agreed that the rights and obligations potentially arising from the performance and legal relations within the subject matter and scope of regulation hereof, which occurred before this Agreement came into legal force in the period from 01.04.2022, are replaced by the obligation established by this Agreement. The performance and legal obligations within the subject matter and scope of regulation hereof before the effective date hereof are thus considered to be performance and legal relations pursuant to this Agreement, and the rights and obligations arising from them are governed by this Agreement.
 |
| 1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího uzavření oběma smluvními stranami, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.
 | 1. This Agreement becomes valid and effective on the date it is entered into by both Parties unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.
 |
| 1. Není-li v této smlouvě uvedeno jinak, nejsou Zdravotnická zařízení oprávněna práva a závazky z této smlouvy převádět na třetí osoby ani tuto smlouvu postoupit bez souhlasu druhé smluvní strany.
 | 1. Unless otherwise stipulated in this Agreement, the Medical facilities is not authorized to transfer the rights and obligations from this Agreement or assign this Agreement in its entirety to a third party without the consent of the other Party(ies).
 |
| 1. Závazek z této smlouvy s účinností k 1.4.2022 plně nahrazuje závazek ze smlouvy o spolupráci uzavřené dne 28.06.2019, ve znění dodatku č. 8 ze dne 28.02.2022, mezi Zástupcem na straně jedné a Dodavatelem, společností MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o., IČ: 28392779, společností MEDA Pharma s.r.o., IČ 27140661 na straně druhé.
 | 1. Effective from 1 April 2022, the obligation from this Agreement fully replaces the obligation from: the cooperation agreement entered into on 28 June 2019, as amended by Addendum No. 8 dated 28.02.2022 between the Agent on the one part and the Supplier, MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o., Company ID No. 28392779, MEDA Pharma s.r.o., Company ID No. 27140661 on the other part.
 |
| 1. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před jejím podepsáním přečetly a že její obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.
 | 11. The Parties to this Agreement declare that they read through the Agreement before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.  |
| **V Praze / *In Prague*, dne / *dated* 20. 4. 2022** | **V\_\_\_\_ / *In \_\_\_\_\_* dne / *dated* 26. 4. 2022** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.** MUDr. Milan Černek, jednatel / *Executive Director* | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Jihočeské nemocnice, a.s.**MUDr. Zuzana Roithová, MBA, předsedkyně představenstva / *Chairman of the Board***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Jihočeské nemocnice, a.s.**Ing. Michal Čarvaš, MBA, člen představenstva / *Member of the Board* |
| Společnosti MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o. a MEDA Pharma s.r.o. podpisem níže potvrzují, že souhlasí s nahrazením závazku ze smlouvy ve smyslu čl. VII. odst. 10 výše:By signing below, MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o. and MEDA Pharma s.r.o. confirm that they agree to replacing the obligations from the agreement as per Art. VII (10) above.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o. MUDr. Milan Černek, jednatel / *Executive Director*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_MEDA Pharma s.r.o. MUDr. Milan Černek, jednatel / *Executive Director* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Příloha č. 1 – seznam Výrobků** | **Annex 1 –Product List** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **MIC kód/ MIC Code** | **Název přípravku/** **Name of the Product** | **Forma přípravku/ Form of the Product** | **Balení přípravku/ Package of the Product** |
| MYL0513 | Acnatac 10 mg/g + 0,25 mg/g gel | gel  | 1 x 30 gm |
| MYL0366 | Afonilum SR 125 mg | cps pro | 50 x 125 mg |
| MYL0367 | Afonilum SR 250 mg | cps pro | 50 x 250 mg |
| MYL0363 | Akarboza Mylan 100 mg | tbl nob | 120 x 100 mg |
| MYL0514 | Aldara 5% krém | crm  | 12 x 250 mg |
| MYL0002 | Alendrogen 70 mg  | tbl nob | 12 x 70 mg |
| MYL0611 | Amisulprid Generics 200 mg | tbl nob | 30 x 200 mg |
| MYL0619 | Amisulprid Generics 200 mg | tbl nob | 150 x 200 mg |
| MYL0617 | Amisulprid Generics 50 mg | tbl nob | 30 x 50 mg |
| MYL0618 | Amisulprid Generics 50 mg | tbl nob | 90 x 50 mg |
| MYL0517 | Aurorix 150 mg | tbl flm  | 30 x 150 mg |
| MYL0518 | Aurorix 300 mg | tbl flm  | 30 x 300 mg |
| MYL0369 | Betaserc 16 | tbl nob | 60 x 16 mg |
| MYL0370 | Betaserc 24 | tbl nob | 50 x 24 mg |
| MYL0823 | Betaserc 24 | tbl nob | 100 x 24 mg |
| MYL0371 | Betaserc 8 | tbl nob | 100 x 8 mg |
| MYL0034 | Bisoprolol Mylan 10 mg | tbl flm | 30 x 10 mg |
| MYL0033 | Bisoprolol Mylan 10 mg | tbl flm | 100 x 10 mg |
| MYL0035 | Bisoprolol Mylan 2,5 mg | tbl flm | 30 x 2,5 mg |
| MYL0037 | Bisoprolol Mylan 5 mg | tbl flm | 30 x 5 mg |
| MYL0036 | Bisoprolol Mylan 5 mg | tbl flm | 100 x 5 mg |
| MYL0362 | Brufen 600 mg | gra eff | 20 x 600 mg |
| MYL0926 | Caduet | tbl flm | 90 x 5 mg/10 mg |
| MYL0925 | Caduet | tbl flm | 30 x 5 mg/10 mg |
| MYL0924 | Caduet | tbl flm | 90 x 10 mg/10 mg |
| MYL0523 | Calcium/ Vitamin D3 Mylan 500 mg /800 IU  | tbl mnd | 30 |
| MYL0821 | Calcium/ Vitamin D3 Mylan 500 mg /800 IU  | tbl mnd | 90 |
| MYL0819 | Dona 1500 mg | por plv sol  | 30 sačků |
| MYL0820 | Dona 1500 mg | por plv sol  | 90 sačků |
| MYL0526 | Dona 400 mg | inj sol  | 6 x 2 mla + 6 x 1 mlb |
| MYL0046 | Donepezil Mylan 10 mg | tbl flm | 28 x 10 mg |
| MYL0327 | Donepezil Mylan 10 mg | tbl flm | 56 x 10 mg |
| MYL0047 | Donepezil Mylan 10 mg | tbl flm | 84 x 10 mg |
| MYL0045 | Donepezil Mylan 10 mg | por tbl dis | 28 x 10 mg |
| MYL0048 | Donepezil Mylan 5 mg | tbl flm | 28 x 5 mg |
| MYL0336 | Dorzogen Combi 20 mg/ml + 5 mg/ml | oph gtt sol  | 1 x 5 ml |
| MYL0049 | Dorzogen Combi 20 mg/ml + 5 mg/ml | oph gtt sol  | 3 x 5 ml |
| MYL0386 | Duspatalin Retard 200 mg | cps rdr | 30 x 200 mg |
| MYL0527 | Dymistin 137 mikrogramů/50 mikrogramů | nas spr sus  | 1 x 23 g |
| MYL0528 | Elidel 10 mg/g krém | crm  | 1 x 15 g (tuba Al) |
| MYL0831 | Elidel 10 mg/g krém | crm  | 1 x 30 g (tuba Al) |
| **MIC kód/ MIC Code** | **Název přípravku/** **Name of the Product** | **Forma přípravku/ Form of the Product** | **Balení přípravku/ Package of the Product** |
| MYL0571 | Emtricitabine/Tenofovir disoproxil Mylan 200 mg/245 mg | tbl flm | 30 x 200 mg/245 mg |
| MYL0572 | Entecavir Mylan 0,5 mg | tbl flm | 30 x 0,5 mg |
| MYL0052 | Escitalopram Mylan 10 mg | tbl flm | 30 x 10 mg |
| MYL0053 | Escitalopram Mylan 10 mg | tbl flm | 90 x 10 mg |
| MYL0055 | Escitalopram Mylan 20 mg | tbl flm | 90 x 20 mg |
| MYL0670 | Febuxostat Mylan 80 mg | tbl flm | 28 x 80 mg |
| MYL0391 | Fevarin 100 mg | tbl flm | 30 x 100 mg |
| MYL0392 | Fevarin 50 mg | tbl flm | 30 x 50 mg |
| MYL0063 | Gliclazid Mylan 30 mg | tbl ret | 60 x 30 mg |
| MYL0062 | Gliclazid Mylan 30 mg | tbl ret | 120 x 30 mg |
| MYL0064 | Glimepirid Mylan 2 mg | tbl nob | 30 x 2 mg |
| MYL0065 | Glimepirid Mylan 2 mg | tbl nob | 90 x 2 mg |
| MYL0066 | Glimepirid Mylan 3 mg | tbl nob | 30 x 3 mg |
| MYL0067 | Glimepirid Mylan 3 mg | tbl nob | 90 x 3 mg |
| MYL0068 | Glimepirid Mylan 4 mg | tbl nob | 30 x 4 mg |
| MYL0069 | Glimepirid Mylan 4 mg | tbl nob | 90 x 4 mg |
| MYL0393 | Gopten 0,5 mg | cps dur | 28 x 0,5 mg |
| MYL0394 | Gopten 2 mg | cps dur | 28 x 2 mg |
| MYL0395 | Gopten 2 mg | cps dur | 98 x 2 mg |
| MYL0396 | Gopten 4 mg | cps dur | 28 x 4 mg |
| MYL0397 | Gopten 4 mg | cps dur | 98 x 4 mg |
| MYL0464 | Cholib 145 mg/20 mg | tbl flm | 30 |
| MYL0883 | Cholib 145 mg/20 mg | tbl flm | 90 |
| MYL0465 | Cholib 145 mg/40 mg | tbl flm | 30 |
| MYL0884 | Cholib 145 mg/40 mg | tbl flm | 90 |
| MYL0072 | Ibandronát Mylan 150 mg | tbl flm | 3 x 150 mg |
| MYL0936 | Inspra | tbl flm | 30 x 50 mg |
| MYL0400 | Isoptin 40 mg | tbl flm | 50 x 40 mg |
| MYL0401 | Isoptin 80 mg | tbl flm | 50 x 80 mg |
| MYL0403 | Isoptin SR 240 mg | tbl pro | 30 x 240 mg |
| MYL0402 | Isoptin SR 240 mg | tbl pro | 100 x 240 mg |
| MYL0405 | Klacid 125 mg/5 ml | por gra sus | 1 x 60 ml |
| MYL0404 | Klacid 125 mg/5 ml | por gra sus | 1 x 100 ml |
| MYL0406 | Klacid 250 mg | tbl flm | 10 x 250 mg |
| MYL0407 | Klacid 250 mg | tbl flm | 14 x 250 mg |
| MYL0409 | Klacid 250 mg/5 ml | por gra sus | 1 x 60 ml |
| MYL0408 | Klacid 250 mg/5 ml | por gra sus | 1 x 100 ml |
| MYL0410 | Klacid 500 mg | tbl flm | 14 x 500 mg |
| MYL0411 | Klacid SR 500 mg | tbl ret | 7 x 500 mg |
| MYL0413 | Klacid SR 500 mg | tbl ret | 14 x 500 mg |
| MYL0415 | Kreon 10 000 | cps etd | 20 |
| MYL0414 | Kreon 10 000 | cps etd | 50 |
| MYL0649 | Kreon 35 000 | cps etd | 100 |
| **MIC kód/ MIC Code** | **Název přípravku/** **Name of the Product** | **Forma přípravku/ Form of the Product** | **Balení přípravku/ Package of the Product** |
| MYL0512 | Leponex 100 mg | tbl nob | 50 x 100 mg |
| MYL0511 | Leponex 25 mg | tbl nob | 50 x 25 mg |
| MYL0265 | Letmylan 2,5 mg | tbl flm | 30 x 2,5 mg |
| MYL0299 | Letmylan 2,5 mg | tbl flm | 100 x 2,5 mg |
| MYL0418 | Lipanthyl 267 M | cps dur | 30 x 267 mg |
| MYL0419 | Lipanthyl 267 M | cps dur | 90 x 267 mg |
| MYL0420 | Lipanthyl Nt 145 mg | tbl flm | 30 x 145 mg |
| MYL0421 | Lipanthyl Nt 145 mg | tbl flm | 90 x 145 mg |
| MYL0423 | Lipanthyl S 215 mg | tbl flm | 30 x 215 mg |
| MYL0422 | Lipanthyl S 215 mg | tbl flm | 100 x 215 mg |
| MYL0425 | Lipanthyl Supra 160 mg | tbl ret | 30 x 160 mg |
| MYL0424 | Lipanthyl Supra 160 mg | tbl ret | 90 x 160 mg |
| MYL0948 | Lyrica | cps dur | 56 x 300 mg |
| MYL0949 | Lyrica | cps dur | 56 x 50 mg |
| MYL0952 | Lyrica | cps dur | 56 x 75 mg |
| MYL0951 | Lyrica | cps dur | 14 x 75 mg |
| MYL0945 | Lyrica | cps dur | 56 x 150 mg |
| MYL0950 | Lyrica | cps dur | 112 x 75 mg (2x56) |
| MYL0947 | Lyrica | cps dur | 56 x 225 mg |
| MYL0943 | Lyrica | cps dur | 112 x 150 mg (2x56) |
| MYL0944 | Lyrica | cps dur | 14 x 150 mg |
| MYL0323 | Memantin Mylan 10 mg | tbl flm | 28 x 10 mg |
| MYL0203 | Memantin Mylan 10 mg | tbl flm | 56 x 10 mg |
| MYL0334 | Memantin Mylan 10 mg | tbl flm | 84x10 mg |
| MYL0204 | Memantin Mylan 20 mg | tbl flm | 28 x 20 mg |
| MYL0095 | Metformin Mylan 1000 mg | tbl flm | 60 x 1 000 mg |
| MYL0094 | Metformin Mylan 1000 mg | tbl flm | 120 x 1 000 mg |
| MYL0097 | Metformin Mylan 500 mg | tbl flm | 60 x 500 mg |
| MYL0096 | Metformin Mylan 500 mg | tbl flm | 120 x 500 mg |
| MYL0099 | Metformin Mylan 850 mg | tbl flm | 60 x 850 mg |
| MYL0098 | Metformin Mylan 850 mg | tbl flm | 120 x 850 mg |
| MYL0106 | Mirtazapin Mylan 30 mg | por tbl dis  | 30 x 30 mg |
| MYL0107 | Mirtazapin Mylan 45 mg | por tbl dis | 30 x 45 mg |
| MYL0109 | Montelukast Mylan 10 mg | tbl flm | 30 x 10 mg |
| MYL0108 | Montelukast Mylan 10 mg | tbl flm | 100 x 10 mg |
| MYL0171 | Montelukast Mylan 4 mg | tbl mnd | 30 x 4 mg |
| MYL0172 | Montelukast Mylan 5 mg | tbl mnd | 30 x 5 mg |
| MYL0110 | Montelukast Mylan 5 mg | tbl mnd | 100 x 5 mg |
| MYL0954 | Neurontin | cps dur | 100 x 100 mg |
| MYL0955 | Neurontin | cps dur | 100 x 300 mg |
| MYL0958 | Neurontin | tbl flm | 50 x 600 mg |
| MYL0957 | Neurontin | cps dur | 50 x 400 mg |
| MYL0959 | Neurontin | tbl flm | 50 x 800 mg |
| **MIC kód/ MIC Code** | **Název přípravku/** **Name of the Product** | **Forma přípravku/ Form of the Product** | **Balení přípravku/ Package of the Product** |
| MYL0495 | Oxykodon Mylan 10 mg | tbl pro | 60 x 10 mg |
| MYL0497 | Oxykodon Mylan 20 mg | tbl pro | 60 x 20 mg |
| MYL0498 | Oxykodon Mylan 40 mg  | tbl pro | 60 x 40 mg |
| MYL0499 | Oxykodon Mylan 80 mg | tbl pro | 60 x 80 mg |
| MYL0684 | Oxykodon/Naloxon Mylan  | tbl pro | 60 x 10 mg / 5 mg |
| MYL0682 | Oxykodon/Naloxon Mylan  | tbl pro | 60 x 20 mg / 10 mg |
| MYL0683 | Oxykodon/Naloxon Mylan  | tbl pro | 60 x 40 mg / 20 mg |
| MYL0205 | Pioglitazon Mylan 15 mg | tbl nob | 28 x 15 mg |
| MYL0177 | Pioglitazon Mylan 30 mg | tbl nob | 28 x 30 mg |
| MYL0545 | Reparil - Gel N 100 g | gel | 100 g |
| MYL0544 | Reparil - Gel N 40 g | gel | 40 g |
| MYL0543 | Reparil Dragées 20 mg | tbl ent | 40 x 20 mg |
| MYL0616 | Reparil Dragées 20 mg | tbl ent | 100 x 20 mg |
| MYL0428 | Rytmonorm 150 mg | tbl flm | 50 x 150 mg |
| MYL0429 | Rytmonorm 150 mg | tbl flm | 100 x 150 mg |
| MYL0430 | Rytmonorm 300 mg | tbl flm | 50 x 300 mg |
| MYL0431 | Rytmonorm 300 mg | tbl flm | 100 x 300 mg |
| MYL0144 | Simvastatin Mylan 20 mg | tbl flm | 100 x 20 mg |
| MYL0146 | Simvastatin Mylan 40 mg | tbl flm | 100 x 40 mg |
| MYL0969 | Sortis | tbl flm | 100 x 40 mg |
| MYL0965 | Sortis | tbl flm | 100 x 10 mg |
| MYL0970 | Sortis | tbl flm | 30 x 40 mg |
| MYL0968 | Sortis | tbl flm | 30 x 20 mg |
| MYL0971 | Sortis | tbl flm | 30 x 80 mg |
| MYL0966 | Sortis | tbl flm | 30 x 10 mg |
| MYL0967 | Sortis | tbl flm | 100 x 20 mg |
| MYL0147 | Sumatriptan Mylan 100 mg | tbl flm | 2 x 100 mg |
| MYL0148 | Sumatriptan Mylan 50 mg | tbl flm | 6 x 50 mg |
| MYL0435 | Tarka 180 mg/2 mg  | tbl ret | 28 |
| MYL0436 | Tarka 180 mg/2 mg  | tbl ret | 98 |
| MYL0437 | Tarka 240 mg/4 mg  | tbl ret | 28 |
| MYL0438 | Tarka 240 mg/4 mg  | tbl ret | 98 |
| MYL0356 | Tenofovir disoproxil Mylan 245 mg | tbl flm | 30 x 245 mg |
| MYL0151 | Topiramat Mylan 100 mg | tbl flm | 60 x 100 mg |
| MYL0152 | Topiramat Mylan 25 mg | tbl flm | 60 x 25 mg |
| MYL0153 | Topiramat Mylan 50 mg | tbl flm | 60 x 50 mg |
| MYL0441 | Transmetil 500 mg | tbl ent | 10 x 500 mg |
| MYL0553 | Uralyt U 280 g | gra | 1 x 280 g |
| MYL0555 | Uraplex 20 mg | tbl obd  | 50 x 20 mg |
| MYL0364 | Uroxal 5 mg | tbl nob | 60 x 5 mg |
| MYL0225 | Valaciclovir Mylan 500 mg | tbl flm | 42 x 500 mg |
| MYL0590 | Valganciclovir Mylan 450 mg | tbl flm | 60 x 450 mg |
| MYL0159 | Venlafaxin Mylan 150 mg | cps pro | 30 x 150 mg |
| **MIC kód/ MIC Code** | **Název přípravku/** **Name of the Product** | **Forma přípravku/ Form of the Product** | **Balení přípravku/ Package of the Product** |
| MYL0307 | Venlafaxin Mylan 150 mg | cps pro | 90 x 150 mg |
| MYL0160 | Venlafaxin Mylan 75 mg | cps pro | 30 x 75 mg |
| MYL0306 | Venlafaxin Mylan 75 mg | cps pro | 90 x 75 mg |
| MYL0981 | Xalacom | oph gtt sol | 3 x 2.5 ml |
| MYL0980 | Xalacom | oph gtt sol | 1 x 2.5 ml |
| MYL0983 | Xalatan | oph gtt sol | 3 x 2.5 ml |
| MYL0982 | Xalatan | oph gtt sol | 1 x 2.5 ml |
| MYL0996 | Zoloft | tbl flm | 100 x 50 mg |
| MYL0995 | Zoloft | tbl flm | 28 x 100 mg |
| MYL0997 | Zoloft | tbl flm | 28 x 50 mg |
| MYL0161 | Zolpidem Mylan 10 mg | tbl flm | 20 x 10 mg |
| MYL0187 | Zolpidem Mylan 10 mg | tbl flm | 50 x 10 mg |

|  |  |
| --- | --- |
| **Příloha č. 2 – Vzor a výpočet obchodního zvýhodnění** | **Annex 1 – Commercial Bonus Pattern and Calculation** |